Llave de programación / Programming key / Clé de programmation / Programmierstick / Chave de programação

AKO-14923

AKO ELECTROMECÁNICA, S.A.L.
Av. Roquetes, 30-38 | 08812 Sant Pere de Ribes | Barcelona | España
Tel. (34) 938 142 700 | Fax (34) 938 934 054 | e-mail: ako@ako.com

Nos reservamos el derecho de suministrar materiales que pudieran diferir levemente de los descritos en nuestras Hojas Técnicas. Información actualizada en nuestra web.
We reserve the right to supply materials that might vary slightly to those described in our Technical Sheets. Updated information is available on our website.
Nous nous réservons le droit de fournir des matériels pouvant être légèrement différents de ceux qui sont décrits dans nos fiches techniques. Information remise à jour dans notre page web.
Geringfügige Änderungen der Materialien gegenüber den Beschreibungen in den technischen Datenblättern vorbehalten.Aktualisierte Informationen finden Sie auf unserer Website.
Reservamo-nos o direito de fornecer materiais que podem divergir ligeiramentedos materiais descritos nas nossas Fichas Técnicas. Informações actualizadas no nosso website.
www.ako.com

351492301 REV.00 2012

AKO

Ⓔ Instrucciones **AKO-14923**

La llave de programación **AKO-14923** le permite copiar rápido y fácilmente los parámetros configurados en un controlador a otros con la misma funcionalidad.

1- Advertencias

-Utilizar el equipo no respetando las instrucciones del fabricante, puede alterar los requisitos de seguridad del aparato.
-El equipo debe ser utilizado en un sitio protegido de las vibraciones, del agua y de los gases corrosivos, donde la temperatura ambiente no supere el valor reflejado en los datos técnicos.
-Conectar esta llave en dispositivos no compatibles puede causar serios daños a ambos equipos.
-En equipos con comunicación activa, salir del software de comunicación o desconectar el cable antes de conectar la llave de programación.

2- Funcionamiento

Para conectar y transferir parámetros entre la llave de programación y un controlador compatible, consulte las instrucciones del controlador.

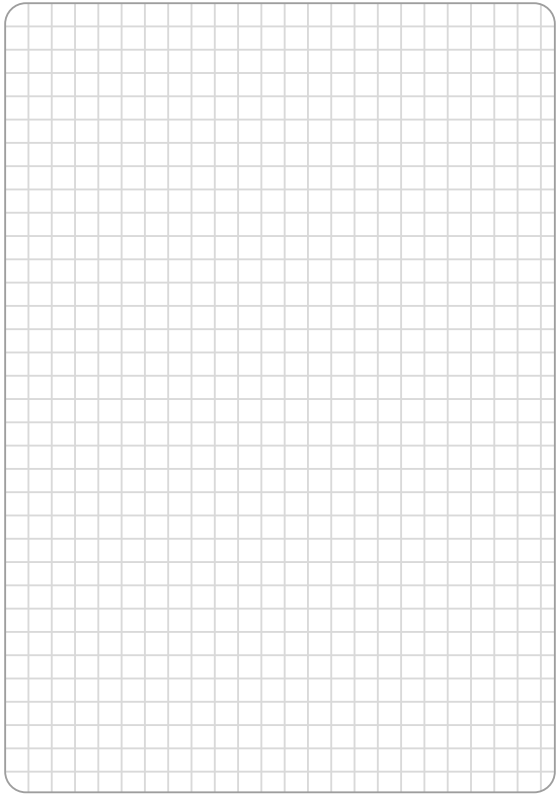
⚠ **IMPORTANTE:** No desconecte **nunca** la llave de programación durante el transcurso de la transmisión de datos.

3- Especificaciones técnicas

Longitud del cable de conexión entre llave de programación y controlador . . . . . 300 mm

Especificaciones ambientales:
Temperatura ambiente de trabajo . . . . . 0ºC a 50ºC
Temperatura de almacenaje . . . . . -30ºC a 70ºC

AKO



AKO

(P) Manual de instruções **AKO-14923**

A chave de programação **AKO-D14918** permite-lhe copiar de forma rápida e fácil os parâmetros configurados num controlador para outros com a mesma funcionalidade.

1- Advertências

-A utilização do equipamento sem respeitar as instruções do fabricante pode alterar os requisitos de segurança do aparelho.
-O equipamento deve ser instalado num local protegido de vibrações, da água e dos gases corrosivos, onde a temperatura ambiente não ultrapasse o valor reflectido nos dados técnicos.
-Ligar esta chave nos dispositivos não compatíveis pode causar graves danos em ambos os equipamentos.
-Nos equipamentos com comunicação activa, sair do software de comunicação ou desligar o cabo antes de ligar a chave de programação.

2- Funcionamento

Para estabelecer ligação e transferir parâmetros entre a chave de programação e um controlador compatível consulte as instruções do controlador.

IMPORTANTE: Nunca desligue a chave de programação durante a transmissão de dados.

3- Especificações técnicas

Comprimento do cabo de ligação entre a chave de programação e o controlador. . 300 mm

Especificações ambientais:

Temperatura do ambiente de trabalho . . . . . 0 °C a 50 °C
Temperatura de armazenagem . . . . . -30 °C a 70 °C

AKO

(GB) **AKO-14923** instruction manual

The **AKO-D14918** programming key allows you to quickly and easily copy configured settings from one controller to another with the same functionality

1- Warnings

-Using the equipment without following the manufacturer's instructions may affect the device's safety requirements.
-The unit must be used in a location protected from vibrations, water and corrosive gases, where the ambient temperature does not exceed that shown in the technical data.
-Connecting this key to unsupported devices (see table) can cause serious damage to both pieces of equipment.
-In equipment with active communication, log out of communications software or disconnect the cable before connecting the programming key.

2- Operation

For connection and transfer of parameters from the programming key to a compatible controller, consult the controller instructions.

IMPORTANT: Never disconnect the programming key during data transmission.

3- Technical specifications

Length of cable from programming key to controller . . . . . 300 mm

Environmental specifications:

Ambient working temperature. . . . . 0ºC to 50ºC
Storage temperature . . . . . -30ºC to 70ºC

AKO

(F) Manuel d'instructions **AKO-14923**

La clé de programmation **AKO-D14918** vous permet de copier rapidement et facilement les paramètres configurés d'un contrôleur à un autre avec une seule fonctionnalité.

1- Avertissements

-Ne pas respecter les instructions du fabricant lors de l'utilisation de l'équipement peut mettre en danger la sécurité de l'appareil.
-L'équipement doit être installé dans un lieu protégé des vibrations, de l'eau et des gaz corrosifs, où la température ambiante n'excède pas la valeur indiquée dans les données techniques.
-Connecter cette clé à des dispositifs non compatibles peut causer de graves dommages aux deux équipements.
- Pour les équipements où la communication est active, sortir du logiciel de communication ou débrancher le câble avant de connecter la clé de programmation.

2- Fonctionnement

Pour la connexion et la transmission de paramètres de la clé de programmation à un régulateur compatible, consultez les instructions du régulateur.

IMPORTANT : Ne déconnectez jamais la clé de programmation pendant la transmission de données.

3- Spécifications techniques

Longueur du câble entre la clé de programmation et le contrôleur . . . . . 300 mm

Spécifications environnementales :

Température ambiante en fonctionnement . . . . . 0°C à 50°C
Température de stockage . . . . . -30 °C à 70 °C

AKO

(D) Anweisungshandbuch **AKO-14923**

Mit dem Programmierstick **AKO-D14918** können Sie die konfigurierten Parameter leicht und schnell von einem Steuergerät zu anderen mit der gleichen Funktion kopieren.

1- Warnhinweise

-Die Verwendung des Geräts ohne Einhaltung der Herstelleranweisungen kann die Anforderungen an die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
-Das Gerät muss an einem vor Erschütterungen, Wasser und Schadgasen geschützten Ort installiert werden, an dem die Umgebungstemperatur den in den technischen Daten angegebenen Wert nicht überschreitet.
-Schließen Sie diesen Stick niemals an nicht kompatible Geräte an. Dies könnte schwere Schäden an beiden Geräten hervorrufen.
-Bei Geräten mit aktiver Verbindung die Kommunikationssoftware verlassen oder das Kabel vor dem Anschließen des Programmiersticks abziehen.

2- Betrieb

Für Anschluss und Übertragung von Parametern vom Programmierungsschlüssel auf ein kompatibles Steuergerät, siehe die Anweisungen des Steuergeräts.

WICHTIGER HINWEIS: Den Programmierstick während der Datenübertragung niemals abschließen.

3- Technische Daten

Länge des Anschlusskabels zwischen Programmierstick und Steuergerät . . . . . 300 mm

Umweltangaben:

Arbeitsumgebungstemperatur . . . . . 0 °C bis 50 °C
Lagertemperatur . . . . . -30 °C bis 70 °C